



**РЕШЕНИЕ НА УПРАВИТЕЛНИЯ СЪВЕТ
НА ЦЕНТЪРА ЗА ПРЕВОДИ ЗА ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ
ЗА ПРИЕМАНЕ НА КОРИГИРАЩ БЮДЖЕТ № 1/2016– СТ/СА-033/2016/01BG**

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЦЕНТЪРА ЗА ПРЕВОДИ ЗА ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2965/94 на Съвета от 28 ноември 1994 г. относно създаването на Център за преводи за органите на Европейския съюз („Центърът“), последно изменен с Регламент (ЕО) № 1645/2003 на Съвета от 18 юни 2003 г.,

като взе предвид Финансовия регламент от 2 януари 2014 г., приложим за Центъра за преводи за органите на Европейския съюз (№: СТ/СА-051/2013EN),

като имат предвид, че:

- (1) всяко изменение в бюджета на Центъра се осъществява посредством коригиращ бюджет, приет съгласно същата процедура както първоначалния бюджет на Центъра за преводи,
- (2) Управителният съвет приема коригиращите бюджети въз основа на изготвени от Директора проекти,

ПРИЕ, КАКТО СЛЕДВА:

Член 1

Приема се Коригиращ бюджет № 1/2016, приложен към настоящото решение.

Член 2

Решението влиза в сила от датата на приемането му.

Съставено в Люксембург на 24 септември 2016 г.,

За управителния съвет

R. Martikonis

Председател

Приложение: Коригиращ бюджет № 1/2016



КОРИГИРАЩ БЮДЖЕТ № 1/2016

СТ/СА-033/2016/01BG

СЪДЪРЖАНИЕ

I. ВЪВЕДЕНИЕ

A. Общо въведение

Б. Приходи

В. Разходи

II. ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ — ОБОБЩЕНИЕ

III. ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ ЗА 2016 Г. — ПОДРОБНА ИНФОРМАЦИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 — ЩАТНО РАЗПИСАНИЕ

I. ВЪВЕДЕНИЕ

A. ОБЩО ВЪВЕДЕНИЕ

Центърът за преводи състави настоящия Коригиращ бюджет № 1/2016 съгласно член 34 от Финансовия регламент от 2 януари 2014 г. Основната цел е да бъдат включени актуализираните прогнози на възложителите. Настоящият бюджет е резултат от преразглеждането на всички разходни позиции и на бюджетния излишък от 2015 г. Вследствие на преразглеждането бяха направени промени и в резервните фондове на Центъра.

Прехвърлянията, направени през годината, бяха вписани в бюджета, за да се представи актуализирано разпределение на ресурсите. Те са включени в колоната „Коригиращ бюджет № 1/2016“ в раздел III, „Отчет за приходите и разходите за 2016 г. — подробна информация“.

Що се отнася до щатното разписание, една постоянна длъжност AD 8 беше преобразувана в длъжност по срочно правоотношение AD 8. Промяната в щатното разписание е в съответствие с член 38 от Финансовия регламент на Центъра, в който е постановено, че управителният съвет може да внася изменения в щатното разписание с не повече от 10% от разрешените длъжности, под определени условия.

Всички суми в настоящия документ са в евро.

B. ПРИХОДИ

Наскоро Центърът помоли възложителите да актуализират бюджетните си прогнози за 2016 г. Като се вземат предвид преразгледаните прогнози на възложителите и бюджетния излишък от 2015 г., отчетът за приходите включва следните изменения.

- Актуализираните прогнози на възложителите доведоха до намаление с 2 593 400 EUR в Дял 1 („Плащания от агенциите, службите, институциите и органите“) и намаление с 2 142 400 EUR в Дял 3 („Междуинституционално сътрудничество“). Общо промените в приходите в Дялове 1 и 3 възлизат на -4,7 млн. евро, което се равнява на -9,7%, и както обикновено при отделни възложители се наблюдават значителни промени.
- Основният възложител на Центъра EUIPO (Служба на Европейския съюз за интелектуална собственост) увеличи прогнозата си за марки на Европейския съюз (позиция 1006) с 1,2 млн. евро, при което тя достигна 15,5 млн. евро. Това се дължи на увеличение в прогнозния брой страници на марките за превод от 398 365 на 452 132. За всички други услуги, вписани в позиция 1005, бюджетът е намален от 10,1 млн. на 8,4 млн. евро, т.е. -16,3%
- Прогнозата за ГД „Правосъдие и потребители“ (JUST), която в първоначалния бюджет за 2016 г. беше 2,8 млн. евро, беше значително намалена. Настоящата прогноза е 460 500 EUR, като тази сума е вписана в позиция 3000, заедно с прогнозата на Генерална дирекция „Трудова заетост, социални въпроси и приобщаване“.
- Много възложители намалиха прогнозите си с повече от 100 000 EUR. Намалението в прогнозните приходи от шест възложители достигна общата сума от 2,1 млн. евро. Тези възложители са Европол (Европейска полицейска служба), ERA (Агенция за железопътен транспорт на Европейския съюз), ЕНОЗД (Европейски надзорен орган по защита на данните), ESMA (Европейски орган за ценни книжа и пазари), SRB (Единен съвет за реструктуриране) и Съветът на Европейския съюз.
- Много възложители увеличиха прогнозите си, но в същото време само две агенции увеличиха прогнозите си с повече от 100 000 EUR, а именно ECDC (Европейски център за

профилактика и контрол върху заболяванията) и EASO (Европейска служба за подкрепа в областта на убежището).

- Прогнозата за други приходи, вписани в Дял 4, беше увеличена с 385 800 EUR, по-конкретно поради прогнозната сума за отдаване под наем, консумативи и обзавеждане на офисното пространство, което Центърът преотдава на Комисията, за да бъде използвано от Chafea (Изпълнителна агенция за потребителите, здравеопазването, селското стопанство и храните). Тази позиция включва също приходите от хостване на център за данни за ERA (Агенция за железопътен транспорт на Европейския съюз).
- Бюджетният излишък, прехвърлен от 2015 г., 4 629 333 EUR, е внесен като приход към позиция 5000 („Излишък, пренесен от предходната финансова година“).
- Поради добавянето на излишъка от предходната финансова година и другите промени в приходите и разходите не е необходимо да се прехвърлят средства от „Резервен фонд за стабилизиране на тарифите“ (позиция 5015). В същото време, трябваше да се прехвърлят 45 000 EUR от „Резервен фонд за извънредни инвестиции“ предвид прогнозните разходи за програмата eCdT в глава 32.

Общо прогнозните приходи за 2016 г. се изчисляват на 50,6 млн. евро, със следната разбивка:

Дял	Приходи (в евро)
1. Агенции и органи	41 072 500
3. Междуинституционално сътрудничество (европейски институции)	3 155 000
4. Други приходи	960 450
5. Излишък, пренесен от предходната година, и прехвърлени средства от резервни фондове от предходни години	5 388 333
6. Възстановявания	p.m.

В таблицата по-долу са показани общият брой страници и терминологични списъци, както и прогнозните приходи за 2016 г. в сравнение с първоначалния бюджет за годината.

	Коригиращ бюджет № 1/2016	Първоначален бюджет за 2016 г.	% коригиращ бюджет — първоначален бюджет
Общ брой прогнозни страници	776 891*	796 067	-2,4%
Общ брой прогнозни терминологични списъци**	155 691	340 638	-54,3%
Общо прогнозни приходи от преводи, терминология, терминологични списъци и езикови услуги	43 477 400***	48 229 800****	-9,9%

* Включително 452 132 страници марки на Европейския съюз.

** Включително дизайни на Общността. 16 214 от термините са дизайни на Общността, а 135 605 — други термини от EUIPO.

*** Включително 542 420 EUR, съответстващи на терминологични списъци от EUIPO (освен дизайни на Общността).

**** Включително 1 165 760 EUR, отговарящи на терминологичните списъци от EUIPO (освен дизайни на Общността).

В. РАЗХОДИ

Центърът преразглежда разходите в бюджета за 2016 г. Това доведе до промяна с -4,8% в Дялове 1—3, като са отбелязани намаления с -1,4% в Дял 1 и Дял 2 и намаление с -10,9% в Дял 3. Отчетът за разходите включва следните изменения.

- Намаление от 358 900 EUR в бюджета за Дял 1 („Персонал“). Основните намаления са в бюджетните средства за договорно наети лица (позиция 1115), които бяха намалени с 193 300 EUR, и в разходите за назначаване на работа (статия 118), които бяха намалени с 171 800 EUR. И двете промени се дължат главно на назначаването на договорно наети лица във връзка с услугата за ГД „Правосъдие и потребители“. Първоначалният бюджет включваше сума за покриване на разходите за договорно наети служители, които да започнат работа от януари 2016 г. В действителност, датите на започване на работа бяха по-късно през годината, което доведе до намаление на бюджета. Освен това някои от кандидатите и новоназначените служители нямаха право на надбавки например за настаняване и дневни разходи, поради което бюджетните средства в статия 118 трябваше да бъдат съответно съкратени.
- Увеличението в позиция 1102 „Надбавки за експатриране и пребиваване в чужда държава“ до голяма степен беше компенсирано от намаление в позиция 1101 „Семейни надбавки“. Като цяло, бюджетът за персонал в активна заетост (статия 110) остава непроменен, като е отбелязано увеличение от едва 0,3%.
- Намаление в бюджета за глава 20 („Инвестиции в недвижимо имущество, наем на сгради и съпътстващи разходи“) от 15 600 EUR, или -0,5%, поради по-ниски индексации и по-ниска цена на новите договори спрямо предишната прогноза. Промените в главата се изразяват в прехвърляния, осъществени през година.
- Намаление в глави 22—27 от 38 600 EUR, или -4,9%, което включва малки промени в броя на бюджетните позиции и намаление от 35 000 EUR в бюджета за устен превод за заседанията на управителния съвет (позиция 2650).
- Намаление в позиция 3000 („Външни преводачески услуги“) от 2 130 000 EUR, или -12,7%. Намалението се дължи главно на корекции в прогнозите на възложителите.
- Прехвърлянето на средства между бюджетните позиции по време на годината е отразено в коригиращия бюджет, както следва:

ФИНАНСОВА ГОДИНА 2016: ПРЕХВЪРЛЯНИЯ КЪМ МОМЕНТА

От позиция	Към позиция	(в евро)
2000: Наем на сгради	1400: Ресторанти и столова за хранене	3 000
3000: Външни преводачески услуги	3100: Междуинституционално сътрудничество в езиковата област	4 342
3000: Външни преводачески услуги	3100: Междуинституционално сътрудничество в езиковата област	94 000
3000: Външни преводачески услуги	2500: Общо заседания	27 500
2120: Външни услуги за използването, въвеждането в употреба, разработването и поддръжката на софтуер и системи	3203: Консултации в областта на информационните технологии във връзка с програмата e-Cdt	45 000

ФИНАНСОВА ГОДИНА 2016: ПРЕХВЪРЛЯНИЯ КЪМ МОМЕНТА

От позиция	Към позиция	(в евро)
1101: Семейни надбавки	1141: Пътни разноски за годишен отпуск	20 000
2000: Наем на сгради	2040: Обзавеждане на помещенията	17 500
2020: Вода, газ, електричество и отопление	2040: Обзавеждане на помещенията	11 700
2050: Охрана и наблюдение на сградите	2040 Обзавеждане на помещенията	42 900

II. ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ — ОБОБЩЕНИЕ

Дял	Заглавие	Нова сума за 2016 г.	Коригиращ бюджет № 1/2016	Бюджет за 2016 г.
	ПРИХОДИ			
1	ПЛАЩАНИЯ ОТ АГЕНЦИИ И ОРГАНИ	41 072 500	-2 593 400	43 665 900
2	СУБСИДИЯ ОТ КОМИСИЯТА	р.м.	0	р.м.
3	МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНО СЪТРУДНИЧЕСТВО	3 155 000	-2 142 400	5 297 400
4	ДРУГИ ПРИХОДИ	960 450	385 800	574 650
5	ИЗЛИШЪК, ПРЕНЕСЕН ОТ ПРЕДХОДНАТА ФИНАНСОВА ГОДИНА, И ПРЕХВЪРЛЕНИ СРЕДСТВА ОТ РЕЗЕРВНИ ФОНДОВЕ ОТ ПРЕДХОДНИ ГОДИНИ	5 388 333	4 140 883	1 247 450
6	ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ	р.м.	0	р.м.
	ОБЩО	50 576 283	-209 117	50 785 400
	РАЗХОДИ			
1	ПЕРСОНАЛ	24 905 000	-359 100	25 264 100
2	СГРАДИ, ОБОРУДВАНЕ И РАЗНИ ОПЕРАТИВНИ РАЗХОДИ	6 948 800	-99 200	7 048 000
3	ОПЕРАТИВНИ РАЗХОДИ	16 187 400	-1 986 600	18 174 000
10	РЕЗЕРВНИ ФОНДОВЕ	2 535 083	2 235 783	299 300
	ОБЩО	50 576 283	-209 117	50 785 400

III. ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ ЗА 2016 г.— ПОДРОБНА ИНФОРМАЦИЯ

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Нова сума	Коригиращ бюджет № 1/2016	Бюджет за 2016 г.	Забележки
ПРИХОДИ					
1000	Европейска агенция за околна среда (ЕАОС)	149 700	-23 100	172 800	1 808 страници
1001	Европейска фондация за обучение (ETF)	213 700	0	213 700	2 440 страници
1002	Европейски център за мониторинг на наркотиците и наркоманиите (EMCDDA)	296 200	0	296 200	2 994 страници
1003	Европейска агенция по лекарствата (ЕМА)	3 289 600	-554 500	3 844 100	Документи: 35 019 страници; терминологични списъци: 46 термина.
1004	Европейска агенция за безопасност и здраве при работа (EU-OSHA)	706 000	-19 800	725 800	8 460 страници
1005	Служба на Европейския съюз за интелектуална собственост (EUIPO)	8 446 600	-1 646 100	10 092 700	Документи: 79 116 страници; терминологични списъци: 135 605 термина; дизайни на Общността: 16 214 термина; езикова редакция на оригинали: 18 200 страници.
1006	Марки на EUIPO	15 546 900	1 182 900	14 364 000	452 132 страници
1007	Служба на Общността за сортовете растения (CPVO)	111 800	0	111 800	1 363 страници
1008	Европейска полицейска служба (Европол)	86 800	-137 200	224 000	1 058 страници
1009	Европейска фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound)	430 700	-57 100	487 800	5 252 страници
100	Статия 100	29 278 000	-1 254 900	30 532 900	
1010	Европейски център за развитие на професионалното обучение (CEDEFOP)	49 400	0	49 400	600 страници
1012	Агенция на Европейския съюз за основните права (FRA)	1 096 200	0	1 096 200	12 796 страници
1014	Европейска инвестиционна банка (ЕИБ)	7 400	7 400	р.т.	90 страници
1015	Европейски орган за безопасност на храните (ЕОБХ)	241 700	37 700	204 000	2 631 страници
1016	Европейско звено за съдебно сътрудничество (Евроюст)	167 800	0	167 800	2 046 страници
1017	Европейска агенция по морска безопасност (EMSA)	130 900	0	130 900	1547 страници

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Нова сума	Коригиращ бюджет № 1/2016	Бюджет за 2016 г.	Забележки
1018	Европейска агенция за авиационна безопасност (ЕААБ)	138 100	-61 900	200 000	1 685 страници
1019	Агенция за железопътен транспорт на Европейския съюз (ERA)	575 000	-122 600	697 600	7 012 страници
101	Статия 101	2 406 500	-139 400	2 545 900	
1020	Европейска агенция за мрежова и информационна сигурност (ENISA)	60 000	-10 000	70 000	732 страници
1021	Европейски център за профилактика и контрол върху заболяванията (ECDC)	307 200	228 400	78 800	3 498 страници
1022	Европейска агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите — членки на Европейския съюз (FRONTEX)	343 600	0	343 600	4 190 страници
1023	Изпълнителна агенция за образование, аудиовизия и култура (EACEA)	566 200	-98 400	664 600	6 462 страници
1024	Изпълнителна агенция за малките и средните предприятия (EASME)	13 600	0	13 600	166 страници
1025	Европейски полицейски колеж (CEPOL)	102 500	0	102 500	1 250 страници
1026	Изпълнителна агенция за потребителите, здравеопазването и храните (Chafea)	184 900	0	184 900	1 880 страници
1027	Европейска агенция за ГНСС (GSA)	17 000	0	17 000	207 страници
1028	Европейска агенция по отбрана (EDA)	4 700	0	4 700	57 страници
1029	Европейска агенция по химикали (ECHA)	3 588 000	25 100	3 562 900	Документи: 41 611 страници; терминологични списъци: 968 термина.
102	Статия 102	5 187 700	145 100	5 042 600	
1030	Европейска агенция за контрол на рибарството (EFCA)	149 700	0	149 700	1 834 страници
1031	Термоядрен синтез за енергия (F4E)	46 600	0	46 600	568 страници
1032	Сателитен център на Европейския съюз (Satcen)	p.m.	0	p.m.	
1033	Изпълнителна агенция за иновации и мрежи (INEA)	67 200	41 200	26 000	820 страници

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Нова сума	Коригиращ бюджет № 1/2016	Бюджет за 2016 г.	Забележки
1034	Европейски институт за иновации и технологии (EIT)	75 000	35 000	40 000	915 страници
1035	Изпълнителна агенция на Европейския съвет за научни изследвания (ERCEA)	18 200	-200	18 400	197 страници
1036	Изпълнителна агенция за научни изследвания (REA)	30 000	3 700	26 300	368 страници
1037	Съвместно предприятие „Чисто небе“ (CSJU)	35 800	0	35 800	437 страници
1038	Европейски институт за равенство между половете (EIGE)	120 200	-13 600	133 800	1 226 страници
1039	Съвместно предприятие SESAR (SJU)	43 600	15 000	28 600	537 страници
103	Статия 103	586 300	81 100	505 200	
1040	Европейски надзорен орган по защита на данните (ЕНОЗД)	431 700	-252 800	684 500	5 590 страници
1041	Съвместно предприятие за прилагане на Съвместна технологична платформа за вградени изчислителни системи (ARTEMIS)	—	0	—	Считано от 2015 г., тази бюджетна позиция не се използва, тъй като след създаването на съвместното предприятие ECSEL приходите от него се записват в позиция 1052.
1042	Съвместно предприятие на инициативата за иновативни лекарства (IMI)	7 200	0	7 200	88 страници
1043	Съвместно предприятие „Горивни клетки и водород“ (FCH JU)	9 200	0	9 200	112 страници
1044	Съвместно предприятие „Европейски консултативен съвет за инициатива в областта на наноелектрониката“ (ENIAC)	—	0	—	Считано от 2015 г., тази бюджетна позиция не се използва, тъй като след създаването на съвместното предприятие ECSEL приходите от него се записват в позиция 1052.
1045	Европейска служба за подкрепа в областта на убежището (EASO)	678 700	260 500	418 200	8 277 страници
1046	Агенция за сътрудничество между енергийните регулатори (ACER)	91 400	31 000	60 400	1 185 страници
1047	Европейски орган за ценни книжа и пазари (ESMA)	603 700	-488 200	1 091 900	7 362 страници
1048	Европейски банков орган (ЕБО)	325 300	14 700	310 600	3 968 страници
1049	Европейски орган за застраховане и професионално пенсионно осигуряване (EIOPA)	457 700	0	457 700	5 582 страници

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Нова сума	Коригиращ бюджет № 1/2016	Бюджет за 2016 г.	Забележки
104	Статия 104	2 604 900	-434 800	3 039 700	
1050	Орган на европейските регулатори в областта на електронните съобщения (ОЕРЕС)	85 200	41 000	44 200	1 230 страници
1051	Европейска агенция за оперативно управление на широкомащабни информационни системи в областта на свободата, сигурността и правосъдието (eu-LISA)	420 000	-22 200	442 200	Документи: 4 963 страници; терминологични списъци: 858 термина.
1052	Съвместно предприятие „Електронни компоненти и системи за водещи позиции на Европа“ (ECSEL)	3 900	-9 300	13 200	48 страници
1053	Център за морски анализи и операции — Наркотици (МАОС-N)	р.м.	0	р.м.	
1054	Единен съвет за реструктуриране	500 000	-1 000 000	1 500 000	6 098 страници
105	Статия 105	1 009 100	-990 500	1 999 600	
10	ПЛАЩАНИЯ ОТ АГЕНЦИИТЕ, СЛУЖБИТЕ, ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ	41 072 500	-2 593 400	43 665 900	Член 10, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 2965/94 на Съвета, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1645/2003 на Съвета.
1	ПЛАЩАНИЯ ОТ АГЕНЦИИТЕ, СЛУЖБИТЕ, ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ	41 072 500	-2 593 400	43 665 900	
2000	Субсидия от Комисията	р.м.	0	р.м.	
200	Субсидия от Комисията	р.м.	0	р.м.	Член 10, параграф 2, буква в) от Регламент (ЕО) № 2965/94 на Съвета, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1645/2003 на Съвета.
20	СУБСИДИЯ ОТ КОМИСИЯТА	р.м.	0	р.м.	
2	СУБСИДИЯ ОТ КОМИСИЯТА	р.м.	0	р.м.	
3000	Европейска комисия	1 588 300	-2 246 700	3 835 000	Документи: 20 348 страници; терминологични списъци: 2 000 термина. В обема на документите са включени прогнозите за ГД „Правосъдие и потребители“ и ГД „Трудова заетост, социални въпроси и приобщаване“. Намалението се дължи на значително намалените прогнозни обеми за ГД „Правосъдие и потребители“.

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Нова сума	Коригиращ бюджет № 1/2016	Бюджет за 2016 г.	Забележки
3001	Участие в Междунституционалния комитет за писмени и устни преводи (ICTI)	р.м.	0	р.м.	
3002	Управление на междунституционални проекти	750 100	16 600	733 500	
3003	Европейски парламент	р.м.	0	р.м.	
3004	Съвет на Европейския съюз	154 900	-105 100	260 000	2030 страници
3005	Европейска сметна палата	10 000	10 000	р.м.	98 страници
3006	Комитет на регионите на Европейския съюз	р.м.	0	р.м.	
3007	Европейски икономически и социален комитет	6 400	6 400	р.м.	78 страници.
3008	Съд на Европейския съюз	р.м.	0	р.м.	
300	МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНО СЪТРУДНИЧЕСТВО	2 509 700	-2 318 800	4 828 500	
3010	Европейска централна банка	536 500	150 800	385 700	5160 страници.
3011	Европейски омбудсман	108 800	25 600	83 200	1474 страници.
301	Статия 301	645 300	176 400	468 900	
30	МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНО СЪТРУДНИЧЕСТВО	3 155 000	-2 142 400	5 297 400	Член 10, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 2965/94 на Съвета, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1645/2003 на Съвета.
3	МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНО СЪТРУДНИЧЕСТВО	3 155 000	-2 142 400	5 297 400	
4000	Банкови лихви	60 000	10 000	50 000	
400	Банкови лихви	60 000	10 000	50 000	Тази статия се отнася до лихвите, които Центърът ще получи по банковите си сметки.
4010	Разни възстановени суми	657 200	375 800	281 400	
401	Разни възстановени суми	657 200	375 800	281 400	Тази статия се отнася до разни възстановени суми.
4020	Финансова вноска от правителството на Люксембург	243 250	0	243 250	Финансовата вноска от правителството на Люксембург е в помощ на ежегодните разходи на Центъра за наем.

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Нова сума	Коригиращ бюджет № 1/2016	Бюджет за 2016 г.	Забележки
402	Други вноски	243 250	0	243 250	
40	ДРУГИ ПРИХОДИ	960 450	385 800	574 650	
4	ДРУГИ ПРИХОДИ	960 450	385 800	574 650	
5000	Излишък, пренесен от предходната финансова година	4 629 333	4 629 333	р.м.	Излишък, пренесен от предходната финансова година в съответствие с член 20, параграф 1 от Финансовия регламент на Центъра от 2 януари 2014 г.
500	Излишък, пренесен от предходната финансова година	4 629 333	4 629 333	р.м.	
5010	Прехвърляне от „Резервен фонд за извънредни инвестиции“	759 000	45 000	714 000	Прехвърлянето от „Резервен фонд за извънредни инвестиции“ е за разходите в глава 32 „Разходи във връзка с програмата eCdT“.
5015	Прехвърляне от „Резервен фонд за стабилизиране на тарифите“	р.м.	-533 450	533 450	Повече не е необходимо да се прехвърлят средства от „Резервен фонд за стабилизиране на тарифите“.
5016	Прехвърляне от „Резерв за разходи, свързани със смяна на седалището“	р.м.	0	р.м.	Този резервен фонд беше създаден през 2012 г. за покриване на разходите във връзка с преместването на Центъра през 2013 г. и беше използван през 2013 г.
5017	Прехвърляне от „Резервен фонд за оспореното увеличение на заплатите“	р.м.	0	р.м.	Този бюджетна позиция беше създадена в първия коригиращ бюджет за 2014 г., за да включи прехвърлянето през 2014 г. от „Резервен фонд за оспореното увеличение на заплатите“, което анулира резервния фонд.
501	Прехвърляния от резервни фондове от предходни години	759 000	-488 450	1 247 450	
50	ИЗЛИШЪК, ПРЕНЕСЕН ОТ ПРЕХОДНАТА ФИНАНСОВА ГОДИНА, И ПРЕХВЪРЛЕНИ СРЕДСТВА ОТ РЕЗЕРВНИ ФОНДОВЕ ОТ ПРЕХОДНИ ГОДИНИ	5 388 333	4 140 883	1 247 450	
5	ИЗЛИШЪК, ПРЕНЕСЕН ОТ ПРЕХОДНАТА ФИНАНСОВА ГОДИНА, И ПРЕХВЪРЛЕНИ СРЕДСТВА ОТ РЕЗЕРВНИ ФОНДОВЕ ОТ ПРЕХОДНИ ГОДИНИ	5 388 333	4 140 883	1 247 450	
6000	Възстановени средства на възложители	р.м.	0	р.м.	
600	Възстановени средства на възложители	р.м.	0	р.м.	
60	ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛИ	р.м.	0	р.м.	

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Нова сума	Коригиращ бюджет № 1/2016	Бюджет за 2016 г.	Забележки
6	ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ	р.м.	0	р.м.	
	Общо приходи	50 576 283	-209 117	50 785 400	
	РАЗХОДИ				
1100	Основни заплати	14 336 200	17 500	14 318 700	Правилник за длъжностните лица и Условия за работа на другите служители на Европейските общности, и по-специално членове 62 и 66 от него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на основните заплати на длъжностни лица и срочно наети служители.
1101	Семейни надбавки	1 331 300	-79 400	1 410 700	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално членове 62, 67 и 68 от него и раздел I на Приложение VII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на надбавките за жилищни нужди, деца на издръжка и образование, изплащани на длъжностните лица и срочно наетите служители.
1102	Надбавки за експатриране и пребиваване в чужда държава	2 225 600	87 900	2 137 700	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално членове 62 и 69 от него и член 4 от Приложение VII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на надбавките за експатриране и пребиваване в чужда държава на длъжностни лица и срочно наети служители.
1103	Административни надбавки	20 100	600	19 500	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално член 18, параграф 1 от Приложение XIII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на административните надбавки, изплащани на длъжностните лица и срочно наетите служители от категория AST, работещи като стенографи или машинописци, телекс оператори, печатари, изпълнителни секретари или главни секретари и назначени през месеца преди 1 май 2004 г.
110	Персонал в активна заетост	17 913 200	26 600	17 886 600	
1113	Стажанти	34 100	700	33 400	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи, свързани със стажанти.
1115	Договорно наети лица	1 544 300	-193 300	1 737 600	Условия за работа на другите служители на Европейския съюз, и по-специално член 3а и Дял IV от тях. Новите служители бяха наети по-късно, отколкото се предвиждаше в първоначалната прогноза, и поради това прогнозните разходи за 2016 г. са занижени.
111	Помощен и местен персонал	1 578 400	-192 600	1 771 000	
1120	Професионално обучение на персонала	231 500	0	231 500	Правилник за длъжностните лица на Европейския съюз, и по-специално член 24а от него.
112	Професионално обучение на персонала	231 500	0	231 500	
1130	Осигуряване за болест	501 800	15 000	486 800	Правилник за длъжностните лица на Европейския съюз, и по-специално член 72 от него. Правила за осигуряване за болест на длъжностните лица на Европейския съюз.

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Нова сума	Коригиращ бюджет № 1/2016	Бюджет за 2016 г.	Забележки
1131	Осигуряване срещу злополука и професионално заболяване	80 100	-30 200	110 300	Правилник за длъжностните лица на Европейския съюз, и по-специално член 73 от него и член 15 от Приложение VIII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на вноската за сметка на работодателя за осигуряване срещу злополуки и професионални заболявания.
1132	Осигуряване за безработица	127 900	9 200	118 700	Условия за работа на другите служители на Европейския съюз, и по-специално член 28а от тях. Тези бюджетни кредити са предназначени за осигуряване на срочно наетите служители за безработица.
1133	Учредяване или запазване на пенсионни права	p.m.	0	p.m.	Условия за работа на другите служители на Европейския съюз, и по-специално член 42 от тях. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на плащанията на Центъра от името на длъжностни лица и срочно наети служители за учредяване или запазване на пенсионните им права в тяхната страна по произход.
1134	Вноски към пенсионната схема на Общността	3 145 000	2 800	3 142 200	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на вноските на Центъра за сметка на работодателя към пенсионната схема на Общността.
113	Социално-осигурителни вноски за сметка на работодателя	3 854 800	-3 200	3 858 000	
1140	Надбавки и помощи при раждане на дете и смърт	2 000	0	2 000	Правилник за длъжностните лица на Европейския съюз, и по-специално членове 70, 74 и 75 от него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на: — бюджетни кредити за помощи за раждане на дете за пет деца при служители със страна на произход, където не се предоставят такива помощи; — в случай на смърт на длъжностно лице, изплащане на пълното му възнаграждение до края на третия месец след месеца, в който е настъпила смъртта, и на разходите по транспортиране на тленните останки до мястото на произход на длъжностното лице. В случай на смърт съответните бюджетни кредити ще бъдат прехвърлени от позиция 1100.
1141	Пътни разноски за годишен отпуск	240 300	20 000	220 300	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално член 8 от Приложение VII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на фиксираните пътни разноски, изплащани на длъжностните лица или срочно наетите служители, техните съпрузи и деца на издръжка, от местоработата до мястото им на произход.
1143	Фиксирани надбавки за служебни цели	p.m.	0	p.m.	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално член 14 от Приложение VII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на фиксираните надбавки за служебни цели, изплащани на длъжностните лица или срочно наетите служители, които редовно правят представителни разходи при изпълнение на служебните си задължения.
114	Разни надбавки и обезщетения	242 300	20 000	222 300	

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Нова сума	Коригиращ бюджет № 1/2016	Бюджет за 2016 г.	Забележки
1150	Извънреден труд	p.m.	0	p.m.	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално член 56 от него и Приложение VI към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на фиксираните или почасовите плащания за извънреден труд, положен от длъжностните лица и срочно наетите служители от категориите AST и от местните служители, когато не е било възможно да бъдат обезщетени с почивни дни по обичайната процедура.
115	Извънреден труд	p.m.	0	p.m.	
1171	Външни устни преводачи и техници за конференции	p.m.	0	p.m.	Плащания на външни устни преводачи, наети от Центъра за извънредни конференции, за които Комисията няма възможност да осигури превод. В допълнение към възнаграждението, това включва вноските към животозастрахователната схема и осигуряването за болест, злополука и смърт, както и сумите, възстановени на външни устни преводачи, чиято месторабота е различна от мястото на изпълнение на възложената задача, пътните разноски и изплащането на фиксирани командировъчни.
1175	Персонал от агенции за временна заетост	299 200	4 400	294 800	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на нуждите от персонал от агенции за временна заетост.
117	Допълнителни услуги	299 200	4 400	294 800	
1180	Разни разходи за набиране на персонал	47 000	-23 900	70 900	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално членове 27 до 31 и член 33 от него. Тези бюджетни кредити са предназначени за разходи, свързани с процедурите за набиране на персонал.
1181	Пътни разноски	9 800	-5 200	15 000	Правилник за длъжностните лица на Европейския съюз, и по-специално членове 20 и 71 от него и Приложение VII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за пътни разноски за длъжностните лица и срочно наетите служители (включително членовете на техните семейства) при встъпване в длъжност или напускане на Центъра.
1182	Обезщетения за установяване, повторно установяване и преместване	111 300	-18 800	130 100	Правилник за длъжностните лица на Европейския съюз, и по-специално членове 5 и 6 от Приложение VII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на надбавките за настаняване на длъжностните лица и срочно наетите служители, задължени да сменят местопребиваването си след встъпване в длъжност или при окончателно прекратяване на трудовото им правоотношение и настаняването им на друго място.
1183	Разноски за пренасяне	29 300	-10 700	40 000	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално членове 20 и 71 от него и член 7 от Приложение VII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разноските за пренасяне на длъжностните лица и срочно наетите служители, задължени да сменят местопребиваването си след встъпване в длъжност, както и когато са прехвърлени на нова месторабота или при окончателно прекратяване на трудовото им правоотношение и настаняването им на друго място.

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Нова сума	Коригиращ бюджет № 1/2016	Бюджет за 2016 г.	Забележки
1184	Временни надбавки за дневни разходи	124 900	-113 200	238 100	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално членове 20 и 71 от него и член 7 от Приложение VII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на дневните надбавки, изплащани на длъжностни лица и срочно наети служители, когато са представени доказателства, че се налага промяна на постоянното пребиваване след встъпване в длъжност (включително в случай на преместване).
118	Разни разходи за назначаване и прехвърляне на персонал	322 300	-171 800	494 100	Бюджетът в тази статия беше намален, тъй като по-малко кандидати и наети служители, отколкото се предвиждаше в прогнозата, имат право на надбавки и възстановяване на разходи.
1190	Корекции на заплатите	3 000	0	3 000	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално членове 64 и 65 от него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на корекционните коефициенти, приложими към възнагражденията на длъжностните лица и срочно наетите служители и към плащанията за извънреден труд.
119	Коефициенти за корекция и адаптация на възнагражденията	3 000	0	3 000	
11	ПЕРСОНАЛ В АКТИВНА ЗАЕТОСТ	24 444 700	-316 600	24 761 300	
1300	Разходи за командировки, служебни пътувания и други допълнителни разходи	59 100	1 700	57 400	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на пътни разходи, дневни командировъчни пари и допълнителните или извънредните разходи, направени от щатния персонал в интерес на Центъра и в съответствие с разпоредбите на Правилника за длъжностните лица на Европейските общности.
130	Командировки и служебни пътувания	59 100	1 700	57 400	
1310	Разходи за командировки, свързани с обучение	55 100	4 000	51 100	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи за командировки при обучение извън Люксембург.
131	Командировки и служебни пътувания, свързани с обучение	55 100	4 000	51 100	
13	КОМАНДИРОВКИ И СЛУЖЕБНИ ПЪТУВАНИЯ	114 200	5 700	108 500	
1400	Ресторанти и столова за хранене	4 600	3 000	1 600	
140	Инфраструктури със социално-медицински характер	4 600	3 000	1 600	
1410	Медицинско обслужване	54 500	-6 500	61 000	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално член 59 от него и член 8 от Приложение II към него.
141	Медицинско обслужване	54 500	-6 500	61 000	
1420	Други разходи	231 100	-1 700	232 800	Участие в Комитета за социални дейности. Прогнозата се основава на прогнозата на Службата на Комисията за инфраструктура и логистика (OIL).

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Нова сума	Коригиращ бюджет № 1/2016	Бюджет за 2016 г.	Забележки
1421	Социални контакти	14 000	0	14 000	Тези бюджетни кредити са предназначени за насърчаване и финансиране на всички инициативи, насочени към популяризиране на социалните контакти между служителите от различни националности, други помощи и субсидии, отпускани на служителите, както и разходите, свързани с организирането на тържества за служителите.
142	Други разходи	245 100	-1 700	246 800	
14	ИНФРАСТРУКТУРИ СЪС СОЦИАЛНО-МЕДИЦИНСКИ ХАРАКТЕР	304 200	-5 200	309 400	
1520	Обмен на служители	p.m.	0	p.m.	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи, свързани с командироване или временно преместване на длъжностни лица и срочно наети служители на Центъра към национални или международни организации.
1521	Длъжностни лица от Центъра, командировани в национални администрации, международни организации и институции или предприятия от публичния сектор.	p.m.	0	p.m.	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи, свързани с командироване или временно преместване на длъжностни лица и срочно наети служители на Центъра към национални или международни организации.
152	Мобилност	p.m.	0	p.m.	
15	МОБИЛНОСТ	p.m.	0	p.m.	
1600	Специални помощи	p.m.	0	p.m.	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на паричните помощи, изплащани в брой на длъжностно лице, бившо длъжностно лице или на наследниците на починало длъжностно лице, които са в затруднено положение.
160	Социални услуги	p.m.	0	p.m.	
1620	Други разходи	p.m.	0	p.m.	Тези бюджетни кредити са предназначени за подпомагане на семейства, посрещане на нов персонал, правна помощ, помощи за скаути и екскурзоводи, както и за подпомагане на секретариата на асоциацията на родителите.
162	Други разходи	p.m.	0	p.m.	
1630	Център за деца	38 400	-43 000	81 400	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на вноската на Центъра към разходите за отглеждане на децата на служителите от Центъра в детски ясли, които не се управляват от Комисията. Прогнозите за тази позиция са представени от Европейския парламент.
163	Център за деца	38 400	-43 000	81 400	
1640	Допълнителни помощи за лица с увреждания	1 000	0	1 000	Тези бюджетни кредити са за възстановяване на разходите (различни от медицински разходи) на служители с увреждания в активна заетост, съпрузи и деца на издръжка, след изчерпване на националните права, в случай че тези разходи са признати за необходими, произтичат от инвалидност и са потвърдени с документи.

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Нова сума	Коригиращ бюджет № 1/2016	Бюджет за 2016 г.	Забележки
164	Допълнителни помощи за лица с увреждания	1 000	0	1 000	
16	СОЦИАЛНИ УСЛУГИ	39 400	-43 000	82 400	
1700	Разходи за приеми и представителни разходи	2 500	0	2 500	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи за приеми и представителни разходи, както и разнообразни мероприятия.
170	Приеми и представителство	2 500	0	2 500	
17	ПРИЕМИ И ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО	2 500	0	2 500	
1900	Пенсии и обезщетения при прекратяване на правоотношението	р.м.	0	р.м.	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на пенсиите и обезщетенията при прекратяване на правоотношението.
190	Пенсии	р.м.	0	р.м.	
19	ПЕНСИИ	р.м.	0	р.м.	
1	ПЕРСОНАЛ	24 905 000	-359 100	25 264 100	
2000	Наем на сгради и съпътстващи разходи	2 186 500	-20 500	2 207 000	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на наема на сгради или на части от сгради и места за паркиране, наети от Центъра.
200	Инвестиции в недвижимо имущество, наем на сгради и съпътстващи разходи	2 186 500	-20 500	2 207 000	
2010	Застраховки	13 500	0	13 500	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на застрахователните премии за сгради или на части от сгради, наети от Центъра.
201	Застраховки	13 500	0	13 500	
2020	Вода, газ, електричество и отопление	241 300	-25 200	266 500	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на обичайни разходи.
202	Вода, газ, електричество и отопление	241 300	-25 200	266 500	
2030	Почистване и поддръжка	326 800	900	325 900	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за почистване (ежедневно чистене, закупуване на материали, миене, пране, химическо чистене и т.н.), разходите за поддръжка на оборудването и техническите инсталации (асансьори, централно парно отопление, климатични инсталации и т.н.) и разходите за депониране на отпадъци.
203	Почистване и поддръжка	326 800	900	325 900	
2040	Обзавеждане на помещенията	88 100	72 100	16 000	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за обзавеждане и ремонт на сградата. Увеличението се дължи на по-голямата нужда от пространство за центъра за данни, част от който е за ERA.

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Нова сума	Коригиращ бюджет № 1/2016	Бюджет за 2016 г.	Забележки
204	Обзавеждане на помещенията	88 100	72 100	16 000	
2050	Охрана и наблюдение на сградите	188 800	-42 900	231 700	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на различни видове разходи по сградите, свързани със сигурността и безопасността, и по-специално за договори за наблюдение на сградите, наемане и окомплектоване на пожарогасители, закупуване и поддръжка на противопожарно оборудване, замяна на оборудването за длъжностни лица, изпълняващи функцията на доброволци пожарникари, разходи за извършване на нормативно установени инспекции.
205	Охрана и наблюдение на сградите	188 800	-42 900	231 700	
2060	Придобиване на недвижима собственост	р.м.	0	р.м.	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на евентуална покупка на сграда за седалище на Центъра.
206	Придобиване на недвижима собственост	р.м.	0	р.м.	
2080	Предварителни разходи, свързани с придобиването или строежа на сгради	р.м.	0	р.м.	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за експертни доклади във връзка с недвижимо имущество.
208	Предварителни разходи, свързани с придобиването или строежа на сгради	р.м.	0	р.м.	
2090	Други разходи	р.м.	0	р.м.	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на други обичайни разходи, които не са изрично предвидени, например административни разходи, различни от комунални услуги (вода, газ, електричество), поддръжка, общински данъци и допълнителни разходи.
209	Други разходи	р.м.	0	р.м.	
20	ИНВЕСТИЦИИ В НЕДВИЖИМО ИМУЩЕСТВО, НАЕМ НА СГРАДИ И СЪПЪТСТВАЩИ РАЗХОДИ	3 045 000	-15 600	3 060 600	
2100	Закупуване, разработване, ремонт и поддръжка на оборудване и софтуер	1 711 000	0	1 711 000	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за закупуване или лизинг на компютърен хардуер, разработка на софтуер, поддръжка на софтуер или софтуерни пакети и различни консумативи за обработка на данни и др. По тази позиция са вписани също телекомуникационно оборудване, копирни машини и принтери.
210	Информационни технологии	1 711 000	0	1 711 000	
2120	Външни услуги за използването, въвеждането в употреба, разработването и поддръжката на софтуер и системи	1 443 000	-45 000	1 488 000	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за външен оперативен персонал (оператори, администратори, системни инженери и т.н.).
212	Услуги на информационни технологии	1 443 000	-45 000	1 488 000	
21	ОБРАБОТКА НА ДАННИ	3 154 000	-45 000	3 199 000	

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Нова сума	Коригиращ бюджет № 1/2016	Бюджет за 2016 г.	Забележки
2204	Офис оборудване	6 000	0	6 000	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за закупуване, наемане, поддръжка и ремонт на електронно офис оборудване и технически инсталации, с изключение на оборудване като принтери и копирни машини.
220	Технически инсталации и електронно офис оборудване	6 000	0	6 000	
2210	Нови покупки	20 000	0	20 000	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за закупуване, замяна, поддръжка, употреба и ремонт на мебели.
221	Мебели	20 000	0	20 000	
2230	Закупуване на нови превозни средства	0	0		Тези бюджетни кредити са предназначени за закупуване на служебна кола за Центъра.
2232	Наем на превозни средства	12 800	-10 300	23 100	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на наема по дългосрочен договор за служебен автомобил, както и разходи по извънредно (при случай) наемане на автомобили за определени непредвидени нужди.
2233	Поддръжка, употреба и ремонт на превозните средства	6 500	-2 000	8 500	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на поддръжката и оперативните разходи за автомобилите и разходи, свързани с използването на обществения транспорт.
223	Превозни средства	19 300	-12 300	31 600	
2250	Разходи за документация и библиотека	22 000	0	22 000	Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на закупуването на библиотечни наличности, абонаменти за вестници и периодични издания, онлайн услуги, например речници, както и друга документация и библиотечни разходи.
2255	Документация, превод и многоезични инструменти	p.m.	0	p.m.	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за документация, превод и многоезични инструменти, например придобиване, консолидиране и разширяване на съдържанието от езикови и терминологични бази данни, преводачески памети и автоматизирани речници.
225	Разходи за документация и библиотека	22 000	0	22 000	
22	ДВИЖИМО ИМУЩЕСТВО И СЪПЪТСТВАЩИ РАЗХОДИ	67 300	-12 300	79 600	
2300	Канцеларски и офис материали	24 000	-2 500	26 500	Тези бюджетни кредити са предназначени за закупуване на хартия и офис материали.
230	Канцеларски и офис материали	24 000	-2 500	26 500	
2320	Банкови такси	4 500	0	4 500	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на банковите разходи и разходите за свързване към межубанковата телекомуникационна мрежа.
2321	Отрицателни курсови разлики	p.m.	0	p.m.	Тази позиция е предназначена за покриване на загуби от курсови разлики, понесени от Центъра при управлението на бюджета, доколкото такива загуби не могат да бъдат компенсирани от положителните курсови разлики.

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Нова сума	Коригиращ бюджет № 1/2016	Бюджет за 2016 г.	Забележки
232	Финансови разходи	4 500	0	4 500	
2330	Разноски за правни услуги	12 000	0	12 000	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на предварителните правни разноски и за заплащане на услугите на юристи или на други специалисти.
233	Разноски за правни услуги	12 000	0	12 000	
2340	Обезщетения	р.м.	0	р.м.	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на вреди и разходи по уреждане на спорове във връзка с искове, заведени срещу Центъра (гражданска отговорност).
234	Обезщетения	р.м.	0	р.м.	
2350	Различни застраховки	17 300	0	17 300	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на пълна застраховка, застраховка гражданска отговорност, застраховка срещу кражба и застраховка професионална отговорност на материално отговорните служители и администратори на авансови средства.
2352	Различни видове разходи за вътрешни заседания	3 000	0	3 000	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи за организиране на вътрешни заседания.
2353	Преместване на отдели	10 000	-5 000	15 000	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за преместване на отдели, както в рамките на сградата, така и към новата сграда.
2359	Други разходи	3 300	0	3 300	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на други оперативни разходи, които не са изрично предвидени.
235	Други оперативни разходи	33 600	-5 000	38 600	
2360	Външни услуги за одит и оценка	15 000	0	15 000	Тази нова бюджетна позиция е предназначена за покриване на услугите за одит и оценка, предоставени на Центъра от външни органи. Досега одитът се е извършвал от Европейската сметна палата.
236	Външни услуги за одит и оценка	15 000	0	15 000	
2390	Преводачески услуги, предоставяни от Комисията	р.м.	0	р.м.	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на преводачески услуги, включително набор на текст, от страна на Комисията от името на Центъра.
2391	Устен превод	р.м.	0	р.м.	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на устни преводачески услуги, които се таксуват на Центъра, и по-специално от институциите на ЕС.
2392	Административна помощ от Комисията	149 900	-5 200	155 100	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на административното съдействие, предоставено от Комисията на Центъра.
2393	Публикации	25 000	0	25 000	Тези бюджетни кредити са предназначени основно за покриване на разходи по публикуването на бюджета на Центъра и други комуникационни и рекламни дейности.
2394	Разпространение	17 500	0	17 500	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на дейности по разпространение, и по-специално разходи за реклама и маркетинг (каталози, проспекти, реклама, пазарни проучвания и т.н.), както и на разходите за информация и съдействие за обществеността и възложителите.

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Нова сума	Коригиращ бюджет № 1/2016	Бюджет за 2016 г.	Забележки
2395	Други услуги, предоставяни от институции и агенции	2 000	0	2 000	Тази бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за услуги, предоставяни на Центъра от институции и агенции, напр. услуги в рамките на координацията между агенциите.
239	Междуинституционални услуги	194 400	-5 200	199 600	
23	ТЕКУЩИ АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ	283 500	-12 700	296 200	
2400	Пощенски такси и разходи за доставка	20 500	-6 100	26 600	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи за куриерски услуги и доставка на пратки, включително за изпращане на пощенски пратки.
240	Пратки и куриерски услуги	20 500	-6 100	26 600	
2410	Разходи за телефон, телеграф, телекс, радио, телевизия и абонаменти и телекомуникационни разходи	162 000	0	162 000	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за абонамент и комуникации за телефон, факс, телеконференции и предаване на данни. Разходите, свързани с телекомуникационното оборудване, са вписани по позиция 2100.
241	Телекомуникации	162 000	0	162 000	
24	КУРИЕРСКИ УСЛУГИ И ТЕЛЕКОМУНИКАЦИИ	182 500	-6 100	188 600	
2500	Общо заседания	30 500	27 500	3 000	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на пътните, дневните и непредвидените разходи на специалисти и други посетители, както и от членове на междуинституционални комитети, когато са поканени да участват в заседания, комисии, работни групи и семинари. Направено е прехвърляне от позиция 3000 за организиране на семинар във връзка с работата за ГД „Правосъдие и потребители“. Разходите ще бъдат фактурирани на Комисията.
250	Разходи за официални и други заседания	30 500	27 500	3 000	
2550	Разни разходи по организирането и участието в конференции, конгреси и заседания	20 000	0	20 000	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите по организирането и участието в конференции, конгреси и заседания. Предназначени са също за покриване на разходите, свързани с организирането на външни заседания, които не са покрити от съществуващата инфраструктура.
255	Различни видове разходи по организирането и участието в конференции, конгреси и заседания	20 000	0	20 000	
25	РАЗХОДИ ЗА ЗАСЕДАНИЯ	50 500	27 500	23 000	
2600	Заседания на управителния съвет	20 000	0	20 000	Бюджетни кредити за пътни разходи, дневни и други формалности, направени от членовете на управителния съвет, поканени да участват в заседанията, комитетите и работните групи.

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Нова сума	Коригиращ бюджет № 1/2016	Бюджет за 2016 г.	Забележки
260	Разходи за заседания	20 000	0	20 000	
2610	Организиране на заседания на управителния съвет	6 000	0	6 000	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за организиране на заседания на управителния съвет.
261	Организиране на заседания на управителния съвет	6 000	0	6 000	
2650	Устен превод	65 000	-35 000	100 000	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на устни преводачески услуги, които се таксуват на Центъра, и по-специално от институциите на ЕС, във връзка със заседанията на управителния съвет.
265	Устен превод	65 000	-35 000	100 000	
26	УПРАВИТЕЛЕН СЪВЕТ	91 000	-35 000	126 000	Предишното име на тази статия е „Ръководен орган на Центъра“.
2700	Консултации, проучвания и проверки с ограничен характер	75 000	0	75 000	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи по възлагане на консултации, проучвания и проверки на квалифицирани експерти в административната област, а именно доклади за оценка и хонорари на външни консултанти.
270	Консултации, проучвания и проверки с ограничен характер	75 000	0	75 000	
27	ИНФОРМАЦИЯ: ЗАКУПУВАНЕ, АРХИВИРАНЕ, ПРОИЗВЕЖДАНЕ И РАЗПРОСТРАНЕНИЕ	75 000	0	75 000	
2	СГРАДИ, ОБОРУДВАНЕ И РАЗНИ ОПЕРАТИВНИ РАЗХОДИ	6 948 800	-99 200	7 048 000	
3000	Външни преводачески услуги	14 580 000	-2 130 000	16 710 000	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи, свързани с услугите на външни доставчици на езикови услуги, а именно превод на документи и марки на Европейския съюз, редакция, изменения и езикова редакция на оригинали, както и терминологична дейност и превод и редакция на терминологични списъци. Намалението е резултат от промените в прогнозите на възложителите.
300	Външни преводачески услуги	14 580 000	-2 130 000	16 710 000	
30	ВЪНШНИ ПРЕВОДАЧЕСКИ УСЛУГИ	14 580 000	-2 130 000	16 710 000	
3100	Междуетноститонално сътрудничество в езиковата област	848 400	98 400	750 000	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи, свързани с дейностите, предприети от Междуетноститоналния комитет за писмени и устни преводи (ICTI) с оглед популяризирането на междуетноститоналното сътрудничество в езиковата област. Увеличението е в съответствие с годишните финансови споразумения за този период.

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Нова сума	Коригиращ бюджет № 1/2016	Бюджет за 2016 г.	Забележки
310	Разходи, свързани с междуинституционалното сътрудничество	848 400	98 400	750 000	
31	РАЗХОДИ, СВЪРЗАНИ С МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНОТО СЪТРУДНИЧЕСТВО	848 400	98 400	750 000	
3200	Разходи за командировки и други разходи за персонал във връзка с програмата eCdT	p.m.	0	p.m.	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на пътните, изплащането на дневните и допълнителните или извънредните разходи на членове на персонала по време на командировки, свързани с програмата eCdT.
3201	Разни оперативни разходи във връзка с програмата eCdT	5 000	0	5 000	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разни оперативни разходи, свързани с програмата eCdT, освен разходи за ИТ.
3202	Разходи за хардуер и софтуер във връзка с програмата eCdT	29 000	0	29 000	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи за хардуер и софтуер във връзка с програмата eCdT.
3203	Консултации в областта на информационните технологии във връзка с програмата eCdT	725 000	45 000	680 000	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи за ИТ консултации във връзка с програмата eCdT.
320	Разходи във връзка с програмата eCdT	759 000	45 000	714 000	
32	РАЗХОДИ ВЪВ ВРЪЗКА С ПРОГРАМАТА ECdT	759 000	45 000	714 000	Тази глава съдържа бюджетни кредити за разходи във връзка с програмата eCdT, прехвърлени от „Резервен фонд за извънредни инвестиции“ в позиция 5010 в частта на приходите.
3	ОПЕРАТИВНИ РАЗХОДИ	16 187 400	-1 986 600	18 174 000	
10003	Резервен фонд за стабилизиране на тарифите	2 535 083	2 535 083	p.m.	Резервен фонд, създаден през 2011 г. за стабилизиране на тарифите. Общата сума в резерва е 13 118 167 EUR.
10004	Постоянен фонд за предварително финансиране	p.m.	-299 300	299 300	Резерв, формиран за осигуряване на постоянния фонд за предварително финансиране, предвиден в член 67а от Финансовия регламент на Центъра за преводи. Член 58, параграф 2 от подробните разпоредби за прилагане на Финансовия регламент предвижда, че сумата по този резерв не може да е по-малка от четири дванадесети от бюджетните кредити за финансовата година. През 2016 г. повече няма да е необходимо да се увеличава фондът. Общата сума във фонда е 16 529 466 EUR.
10005	Резерв за оспореното увеличение на заплатите	p.m.	0	p.m.	Няма нерешени спорове във връзка с увеличения на заплатите и поради това не са необходими резервни средства.
10006	Резервен фонд за извънредни инвестиции	p.m.	0	p.m.	През 2016 г. не са заделени бюджетни кредити за покриване на извънредни инвестиции. Общата сума в резервния фонд е 1 523 499 EUR, като се вземе предвид усвояване в позиция 5010 в частта за приходите.
10007	Резерв за разходи, свързани със смяна на седалището	p.m.	0	p.m.	Този резервен фонд беше създаден през 2012 г. за покриване на разходите във връзка с преместването на Центъра през 2013 г. и беше изчерпан напълно през 2013 г.
1000	Временни бюджетни кредити	2 535 083	2 235 783	299 300	Бюджетното изпълнение за 2014 г. е 0 за всички резервни фондове, тъй като по тази глава не бяха заделени бюджетни кредити.

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Нова сума	Коригиращ бюджет № 1/2016	Бюджет за 2016 г.	Забележки
100	ВРЕМЕННИ БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ	2 535 083	2 235 783	299 300	
10	РЕЗЕРВНИ ФОНДОВЕ	2 535 083	2 235 783	299 300	
	ОБЩО РАЗХОДИ	50 576 283	-209 117	50 785 400	

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 — ЩАТНО РАЗПИСАНИЕ

Функционални групи и степени	2014		2015		2016		2016	
	Заети към 31.12.2014 г.*		Разрешени в бюджета		Разрешени в бюджета		Разрешени в Коригирац бюджет № 1/2016	
	Постоянни длъжности	Длъжности по срочно правоотношение	Постоянни длъжности	Длъжности по срочно правоотношение	Постоянни длъжности	Длъжности по срочно правоотношение	Постоянни длъжности	Длъжности по срочно правоотношение
AD 16	0	0	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0	0	0
AD 14	1	0	1	1	1	1	0	1
AD 13	0	0	0	0	1	0	1	0
AD 12	4	4	11	6	12	7	12	7
AD 11	9	7	10	7	10	5	10	5
AD 10	7	6	7	4	6	4	7	4
AD 9	3	6	2	12	3	12	3	12
AD 8	10	5	9	10	7	15	6	16
AD 7	2	20	2	21	3	19	3	19
AD 6	5	17	3	25	2	26	2	26
AD 5	0	24	0	5	0	0	0	0
Общо AD	41	89	45	91	45	89	44	90
AST 11	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 9	1	1	2	0	3	0	3	0
AST 8	4	0	4	0	3	1	3	1
AST 7	2	3	2	3	2	3	2	3
AST 6	2	2	1	3	1	2	1	2
AST 5	1	9	1	14	1	16	1	16
AST 4	3	14	3	15	3	15	3	15
AST 3	0	12	0	9	0	8	0	8
AST 2	0	5	0	7	0	5	0	5
AST 1	0	2	0	0	0	0	0	0
ОБЩО AST	13	48	13	51	13	50	13	50
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	0	0	0	0	0	0	0
AST/SC 2	0	0	0	0	0	0	0	0
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0	0	0
ОБЩО AST/SC	0	0	0	0	0	0	0	0
ОБЩО	54	137	58	142	58	139	57	140
ОБЩО ПЕРСОНАЛ	191		200		197		197	

В коригирац бюджет № 1/2016 една постоянна длъжност AD 8 беше преобразувана в длъжност по срочно правоотношение AD 8.

Прогноза за броя на договорно наетите служители (изразен в еквиваленти на пълно работно време)

Функционални групи (FG)	2014	2015	2016	Коригирац бюджет № 1/2016
FG IV	14,4	11	19	19
FG III	5,9	4	7	7
FG II	5,2	9	9	9
FG I	0,0	0	0	0
Общо СА	25,5	24,0	35,0	35,0